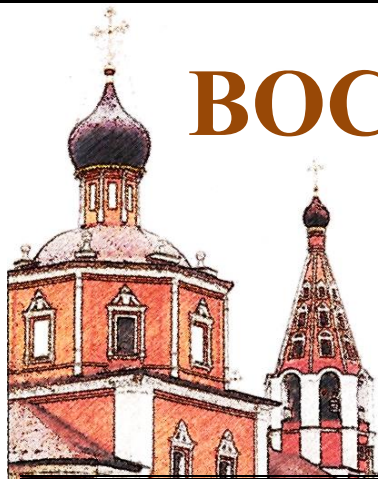




ВОСКРЕСНЫЙ ЛИСТОК

Храм святителя Николая с. Озерецкое

www.snhram.ru

Присоединяйтесь



НЕДЕЛЯ 10-Я ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦЕ. Глас 1

Заговенье на Успенский пост

Икона Богородицы Почаевская



История этой чудотворной иконы Богоматери неразрывно связана с Почаевским монастырём в честь Успения Пресвятой Богородицы (Украина). На горе, где ныне расположена Успенская Почаевская лавра, в 1340 году поселились два инока. Однажды один из них после молитвы пошёл к вершине горы и вдруг увидел Богородицу, стоящую на камне, словно объятую пламенем. Он позвал другого инок, который был также удостоен созерцать чудесное явление. Третьим свидетелем видения был пастух Иоанн Босой. Увидев необычный свет на горе, он поднялся на неё и вместе с иноками стал прославлять Бога и Его Пречистую Матерь.

После того, как явление исчезло, на камне, где стояла Богородица, остался отпечаток Её правой стопы. Отпечаток этот сохранился до сих пор и всегда наполнен водой, которую чудесным образом источает камень. Вода в стопе не оскудевает, несмотря на то, что многочисленные паломники постоянно наполняют ею свои сосуды для исцеления от недугов. Сама же Почаевская икона Божьей Матери появилась в обители следующим образом. В 1559 году митрополит Неофит из Константинополя, проезжая через Волынь, посетил жившую в имении Орля, недалеко от Почаева, дворянку Анну Гойскую. В благословение он оставил ей привезённую из Константинополя икону Богородицы. Вскоре стали замечать, что от Почаевской иконы Богородицы исходит сияние. Когда в 1597 году перед иконой исцелился брат Анны Филипп, она передала образ инокам, поселившимся на Почаевской горе. Через некоторое время на скале была выстроена церковь в честь Успения Божией Матери, ставшая частью монастырского комплекса. За свою историю Почаевский монастырь претерпел немало

5 Августа 2018

(23 Июля)

Выпуск № 31 (310)

Почаевской иконы Божией Матери (1675). Мчч. Трофима, Феодила и с ними 13-ти мучеников (284–305); прав. воина Феодора Ушакова (прославление 2001). Сщмч. Аполлинария, епископа Равеннского (ок. 75); Собор Смоленских святых (переходящее празднование в воскресенье перед 10 августа). Сщмч. Михаила Троицкого, пресвитера и мч. Андрэя Аргунова (1938). **Икона Божией Матери: «Всех скорбящих Радость» (с грошиками) (1888).**

бедствий: притеснялся лютеранами, подвергался нападению турок, попадал в руки униатов, но благодаря заступничеству Божией Матери все невзгоды были преодолены. На списках чудотворной Почаевской иконы Пресвятой Богородицы часто изображают камень с отпечатком стопы Божией Матери.

НА БОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТУРГИИ

ТРОПАРЬ ВОСКРЕСНЫЙ, глас 1:

Ка́мени запеча́тану от иуде́й / и во́ином
стре́гущим Пречи́стое Те́ло Твое́, / воскре́сл
еси́ триднѣвный, Спа́се, / да́руяй мірови
жизнь. / Сего́ ра́ди Си́лы Небе́сныя вопи́яху
Ти, Жизнода́вче: / сла́ва Воскресе́нию Тво-
ему́, Христе́, / сла́ва Ца́рствию Твоему́, /
сла́ва смотре́нию Твоему́, еди́не Члове-
колю́бче.

*Хотя камень был опечатан иудеями, / и
воины стерегли пречистое тело Твое, / вос-
крес Ты в третий день, Спаситель, / даруя
миру жизнь. / Потому Силы Небесные взы-
вали к Тебе, Податель жизни: / «Слава вос-
кресению Твоему, Христе; / слава Царству
Твоему; / слава промыслу Твоему, Единый
Человеколюбец!»*

ТРОПАРЬ КРЕСТУ, глас 1:

Спаси́, Го́споди, лю́ди Твоя́ / и благослови́
достоя́ние Твое́, / победы правосла́вным хри-
стиа́нам на сопроти́вныя да́руя / и Твое́ со-
храня́я Кресто́м Твои́м жи́тельство.

*Спаси, Господи, людей Твоих / и благо-
слови наследие Твое, / победы православным
христианам над неприятелями даруя / и
Крестом Твоим сохраняя Твой народ.*

Тропарь Пресвятой Богородице пред иконой Ея «Почаевской» гл. 5:

Пред свято́ю Твое́ю ико́ною, Влады́чице, / моля́щиися исцелѣ́ний сподобля́ются, / ве́ры
исти́нныя позна́ние прие́млют / и ага́рянская нашестви́я отража́ют. / Те́мже и нам, к Тебе́
припа́дающим, / грехо́в оставле́ние испроси́, / помы́слы благоче́стия се́рдца на́ша просвети́, / и
к Сы́ну Твоему́ моли́тву вознеси́ // о спасе́нии душ на́ших.

ТРОПАРЬ ЦАРСТВЕННЫХ СТРАСТОТЕРПЦЕВ, глас 4:

Днесь, благове́рнии лю́дие, све́тло почти́м / седмери́цу честну́ю ца́рственных стра-
стоте́рпец, / Христо́ву еди́ну дома́шнюю Це́рковь: / Никола́я и Алексáндру, / Алексі́я, О́льгу,
Татиáну, Мари́ю и Анастасі́ю. / Ти́и бо, уз и страда́ний много́различных не убо́явшеся, / от
богобо́рных сме́рти и поругáния телес при́яша / и дерзнове́ние ко Го́споду в моли́тве улу́чиша.
/ Сего́ ра́ди к ним с любóвию возопи́им: / о свя́тии страстоте́рпцы, / гласу́ покая́ния и стена́нию
наро́да на́шего вонми́те, / зе́млю Росси́йскую в любóви к Правосла́вию утве́рди́те, / от междо-
усо́бныя бра́ни сохра́ните, / мир мірови у Бо́га испроси́те // и душáм на́шим ве́лию ми́лость.

ТРОПАРЬ ПРЕПОДОБНОГО СЕРАФИМА, глас 4:

От ю́ности Христа́ возлюби́л еси́,
блаже́нне, / и, Тому́ Еди́ному рабóтати
пла́менне вожделѣ́в, / непреста́нно
моли́твою и трудо́м в пусты́ни подви́залься
еси́, / уми́ленным же се́рдцем любóвь Хри-
сто́ву стяжа́в, / избра́нник возлю́блен
Бо́жия Ма́тере яви́лся еси́. / Сего́ ра́ди во-
пи́ем ти: // спасáй нас моли́твами твои́ми,
Серафи́ме, преподо́бне о́тче наш.

*От юности ты возлюбил Христа, бла-
женный / и, Ему Одному служить пла-
менно возжелав, / непрестанную молит-
вою и трудом в пустыне подвижался, / и
умиленным сердцем любовь Христову стя-
жав, / избранником возлюбленным Божией
Матери явился. / Потому мы взываем
тебе: / "Спасай нас молитвами твоими,
Серафим, преподобный отче наш!"*

КОНДАК ВОСКРЕСНЫЙ, глас 1:

Воскре́сл еси́ я́ко Бог из грóба во сла́ве,
/ и мир совоскре́сил еси́; / и естество́ че-
лове́ческое я́ко Бо́га воспева́ет Тя, и сме́рть
исчезе́; / Ада́м же лику́ет, Влады́ко; / Ева́
ны́не от уз изба́вляема ра́дуется, зову́щи: /
Ты еси́, И́же всем пода́я, Христе́, вос-
кресе́ние.

*Воскрес Ты, как Бог, из гроба во славе /
и мир с Собою воскресил. / И естество че-
ловеческое как Бога воспело Тебя, / и ис-
чезла смерть. / Адам торжествует, Вла-
дыка, / и Ева, ныне, от уз избавляемая, ра-
дуется, взывая: / «Ты, Христе, всем дару-
ешь воскресение!»*

СЛАВА: КОНДАК СВЯТИТЕЛЯ НИКОЛАЯ, глас 3:

В Мірех, святе, священнодійствитель
показался еси, / Христо́во бо, преподо́бне,
Ева́нгелие испо́лнив, / положи́л еси́ ду́шу
твою́ о лю́дех твои́х / и спасл еси́
непови́нныя от сме́рти. / Сего́ ра́ди
освяти́лся еси́, // я́ко вели́кий тайнник
Бо́жия благода́ти.

В Мирах ты, святой, явился совершителем священнодействий, / ибо Христово Евангелие исполнив, преподобный, / положил ты душу свою за людей твоих / и не повинных спас от смерти; / потому был ты освящен, / как великий служитель таинств Божией благодати.

И НЫНЕ: Кондак Пресвятой Богородице пред иконой Ея «Почаевской», глас 1:

Источник исцелений и веры Православныя утверждение/ Почаевская Твоя икона, Богородице, явися,/ темже и нас, к ней притекающих,/ от бед и искушений свободи,/ лавру Твою невредиму сохрани,/ Православие во окрест стоящих странах утверди,/ и грехи разреши молитвенник Твоих:// елика бо хощещи, можещи.

Источником исцелений и силой Православной веры явилась Почаевская Твоя икона, Богородица, потому и нас, к ней приходящих, от бед и искушений освободи, лавру Твою сохрани невредимой, Православие в окружающих странах утверди и грехи отпусти всем молящимся Тебе, потому что все, что Ты хочешь, можешь.

ПРОКЇМЕН ВОСКРЄСНЫЙ, глас 1:

Буди, Господи, милость Твоя на нас, / якоже уповахом на Тя.

СТИХ: Рáдуйтесь, прáведнии, о Гóсподе, прáвым подобáет похвалá.

Прокимен, Песнь Богородицы: глас 3:

Величит душа Моя Господа, / и возрадовася дух Мой о Бозе Спасе
Моем. Стих: Яко призре на смирение рабы Своея, се бо от ныне
ублажат Мя вси роди.

АПОСТОЛ

ПОСЛАНИЕ К КОРИНФЯНОМ, зач. 131, гл. IV, 9-16

⁹ Брѣтїе, бгѣ нѣ послѣднїи послѣднїа
ѣвѣ ѣкѣ насмертнїи: занѣ позорѣ
бѣхомѣ мїрѣ, ѣ ѣггѣомѣ, ѣ чѣловѣкѣомѣ.

10 Μὴ οὔτεω ἐδὴ χρίτῃ ῥάδι, ὡς καὶ μετὰ
ὡς χρίτῃ: μὴ νέμοσιν, ὡς καὶ κριτοὶ:
ὡς δὲ δόξῃ, μὴ καὶ ἐκείνῃ.

⁹ Братия, нам, последним посланникам, Бог судил быть как бы приговоренными к смерти, потому что мы сделались позорищем для мира, для Ангелов и человеков.

¹⁰ Мы безумны Христа ради, а вы мудры во Христе; мы немощны, а вы крепки; вы в славе, а мы в бесчестии

¹¹ до нынѣшняго часа ѿ ѿлчємъ, ѿ
жаждемъ, ѿ наготѣемъ, ѿ страждемъ, ѿ
скитаємъ,

¹² ѿ трудимъ, работая своими руками.
Злословят нас, мы благословляем; гонят
нас, мы терпим;

¹³ хулят нас, мы молим; мы как сор для
мира, как прах, всеми попираемый до-
ныне.

¹⁴ Не к постыжению вашему пишу сие,
но вразумляю вас, как возлюбленных де-
тей моих.

¹⁵ Ибо, хотя у вас тысячи наставников
во Христе, но не много отцов; я родил вас
во Христе Иисусе благовествованием.

¹⁶ Посему умоляю вас: подражайте
мне, как я Христу.

¹¹ Даже доныне терпим голод и жажду,
и наготу и побои, и скитаемся,

¹² и трудимся, работая своими руками.
Злословят нас, мы благословляем; гонят
нас, мы терпим;

¹³ хулят нас, мы молим; мы как сор для
мира, как прах, всеми попираемый до-
ныне.

¹⁴ Не к постыжению вашему пишу сие,
но вразумляю вас, как возлюбленных де-
тей моих.

¹⁵ Ибо, хотя у вас тысячи наставников
во Христе, но не много отцов; я родил вас
во Христе Иисусе благовествованием.

¹⁶ Посему умоляю вас: подражайте
мне, как я Христу.

ПОСЛАНИЕ К ЕВРЕЯМ, зач. 320, гл. IX, 1-7

Братіе, имѣаше первая скінія
ѡправданіа службы, сѣе же людское.
скінія бо совършена бысть первая,
въ нейже свѣтільникъ, ѿ трапѣза, ѿ
предложеніе хлѣбѡвъ, ѿже
глаголетца сѣаа.

по вторѣй же завѣстѣ скінія глаголе-
маа, сѣаа сѣыхъ, златѣ имѣши
кадильницѣ, ѿ ковчѣга завѣта
ѡкованъ всюдѣ златомъ, въ немже
стамина златѣ имѣшаа маннѣ, ѿ
жѣзла аароновъ розѣвшій, ѿ
скрижалъ завѣта. превыше же егѡ
херувимъ славы,

И первый завет имел постановление о
Богослужении и святилище земное:

ибо устроена была скиния первая, в
которой был светильник, и трапеза, и
предложение хлебов, и которая называ-
ется Святое.

За второю же завесою была скиния,
называемая Святое Святых,

имевшая золотую кадильницу и обло-
женный со всех сторон золотом ковчег
завета, где были золотой сосуд с ман-
ною, жезл Ааронов расцветший и скри-
жали завета,

а над ним херувимы славы,

ѡсѣнѧющіи Ѡлтарь: ѡ нѣхъ
нѣсть нынѣ глаголати подро́бнѣ.
сѣмъ же та́къ оустро́еннымъ, въ
пѣрвѣю оубо скінію вѣнѣ вхождахѣ
сщѣнницы, слѣжбы совершающе: во
вторѣю же є́диною въ лѣто є́динъ
архіерей, не безъ крове, юже прино́ситъ
за себѣ, ѡ людскѣхъ нечѣжествѣихъ.

осеняющие очистилище; о чем не
нужно теперь говорить подробно.

При таком устройстве, в первую
скинию всегда входят священники
совершать Богослужение;

а во вторую – однажды в год один
только первосвященник, не без
крови, которую приносит за себя и
за грехи неведения народа.

АЛЛИЛУАРИЙ ВОСКРЕСНЫЙ, глас 1:

Бог дай отмщѣніе мне, и покорѣвый лю́ди под мя.

Велича́я спасѣнія царѣва, и творѣя мѣлость христу́ своему́ Давѣду, и
сѣмени Егѡ до вѣка.

АЛЛИЛУАРИЙ, глас 8:

Слыши дщи и виждь, и приклони ухо Твое.

СВЯТОЕ ЕВАНГЕЛИЕ

ОТ МАТФЕЯ, зач. 72, гл. XVII, 14-23

¹⁴ Во вѣ́мѣ о́но, чело́вѣкъ нѣкѣи прѣ-
стѣпи ко іисѣ кланѧсѧ є́мѣ,

¹⁵ ѡ глагола: гдѣ, помѣлѣи сына моего,
ѣ́къ на но́вы мѣ́сяцы бѣснѣтсѧ, ѡ слѣ
страждетъ: мно́жцею бо па́детъ во ѡ́гнь,
ѡ мно́жцею въ во́дѣ.

¹⁶ ѡ прѣведѡхъ є́го ко о́ученикѡмъ
твоѣмъ, ѡ не возмо́гша є́го ѡцѣлѣти.

¹⁷ Ѡбѣща́въ же іисѣ рече: ѡ́ родѣ нечѣр-
ный, ѡ развращѣнный, доко́лѣ будѣ из вѣмн;
доко́лѣ терпѣи вѣс; прѣведѣте мѣ є́го
сѣмѡ.

¹⁸ ѡ запрѣти є́мѣ іисѣ: ѡ ѡзыде ѡз негѡ
бѣсѣ, ѡ ѡцѣлѣ ѡтрокѡ ѡ часѣ тогоѡ.

¹⁴ В те дни подошел к Иисусу человек не-
кий и, преклоняя пред Ним колени,

¹⁵ сказал: Господи! помилуй сына моего;
он в новолунія беснуется и тяжело страдает,
ибо часто бросается в огонь и часто в воду,

¹⁶ я приводил его к ученикам Твоим, и
они не могли исцелить его.

¹⁷ Иисус же, отвечая, сказал: о, род не-
верный и развращенный! доколе буду с
вами? доколе буду терпеть вас? приведите
его ко Мне сюда.

¹⁸ И запретил ему Иисус, и бес вышел из
него; и отрок исцелился в тот час.

¹⁹ тогда приступльше ученицы иисови единомъ, рѣша: почто мы не возмогхомъ изгнати его;

²⁰ иисъ же рече имъ: за неѣрствѣе вѣше. аминь бо глаголю вамъ: яже имате вѣръ, яко зерно горько, речете горѣ сей, прейди ѿсюдъ тамо, и прейдетъ: и ничтоже невозможно будетъ вамъ.

²¹ сей же родъ не изходитъ, токмо молитвою и постомъ.

²² живущимъ же имъ въ галилѣи, рече имъ иисъ: преданъ имать быти снъ человеческій въ рѣцѣ человеческыя:

²³ и оубиютъ его, и третій день востанетъ.

¹⁹ Тогда ученики, приступив к Иисусу наедине, сказали: почему мы не могли изгнать его?

²⁰ Иисус же сказал им: по неверию вашему; ибо истинно говорю вам: если вы будете иметь веру с горчичное зерно и скажете горе сей: "перейди отсюда туда", и она перейдет; и ничего не будет невозможного для вас;

²¹ сей же род изгоняется только молитвою и постом.

²² Во время пребывания их в Галилее, Иисус сказал им: Сын Человеческий предан будет в руки человеческие,

²³ и убьют Его, и в третий день воскреснет.

ОТ ЛУКИ, зач. 54, гл. X:38-42, XI, 27-28

Во время сѣно, вниде иисъ въ кѣсъ нѣкую: жена же нѣкаѣ именемъ марѣи прѣйтъ его въ домъ свой. и сестра ѣи вѣ нарицаемаѣ маріа, яже и сѣдши при ногѣхъ иисовѣ слышаше слово его. марѣа же моляше ѡ многѣхъ службѣхъ, ставши же рече: гдѣ, не брежѣши ли, яко сестра моя единая мѣ ѡстави служити; рцы оубо ѣи, да мѣ поможетъ. ѡвѣщавъ же иисъ, рече ѣи: марѣо, марѣо, печѣшися, и молиши ѡ многѣхъ. едино же есть на потребѣ: маріа же благоу часть избрѣ, яже не ѡниметъ ѡ неѣ. бысть же егда глаголаше сѣа, воздвигши нѣкаѣхъ женѣхъ гласъ ѡ народа, рече еѣмъ: блажено чрево носившее тѣа, и сосцы яже еѣи сосахъ. онъ же рече: тѣмъже оубо блаженни слышати слово бжѣе, и хранѣще еѣ.

В продолжение пути их пришел Он в одно селение; здесь женщина, именем Марфа, приняла Его в дом свой; у неё была сестра, именем Мария, которая села у ног Иисуса и слушала слово Его. Марфа же заботилась о большом угощении и, подойдя, сказала: Господи! или Тебе нужды нет, что сестра моя одну меня оставила служить? скажи ей, чтобы помогла мне. Иисус же сказал ей в ответ: Марфа! Марфа! ты заботишься и суетишься о многом, а одно только нужно; Мария же избрала благую часть, которая не отнимется у неё. Когда же Он говорил это, одна женщина, возвысив голос из народа, сказала Ему: блаженно чрево, носившее Тебя, и сосцы, Тебя питавшие! А Он сказал: блаженны слышавшие слово Божие и соблюдающие его.

Толкование Евангелие



Пришел к Иисусу человек «и, преклоняя пред Ним колени, сказал: Господи! помилуй сына моего». То есть он исповедал Христа Господом и попросил у Него как у Бога о помиловании. Поэтому Господь и исцелил этого несчастного мальчика, который с детства был бесноватым. Бесноваты все люди, но мы по преимуществу называем бесноватыми тех, кто никак не может с собой совладать, у кого воля полностью поработана дьяволом. Господь ждет обращения каждого человека, и, чтобы обратиться к Себе, у Него много всяких средств. Об этом Он однажды так сказал через апостола: «Се, стою у двери и стучу». Господь стучит в сердце каждого человека, но сердце часто бывает настолько окаменелым, что не воспринимает этого тихого стука. И чтобы он как-то был услышан, Господь попускает человеку пострадать — либо самому (но многих это не вразумляет, а Господь заранее видит, вразумит человека собственная болезнь или не вразумит), либо тем, кого он любит. Когда человек видит страдание любимого существа — а редко кто своих детей не любит, — тогда сердце его начинает любимому сострадать. Сострадание есть свойство Божественное. Человек — единственное из всех населяющих землю существ, способное к состраданию. Через страдания близких очень многие приходят к Богу. Поэтому

страдания наших близких, любимых надо всегда воспринимать как следствие наших грехов: видимо, Господь исчерпал все возможности нас как-то вразумить.

Поэтому всегда надо из этого извлекать урок — покаяние.

Отец, о котором повествует Евангелие, попросил Господа о помиловании, о милости, обратился ко Христу от всего сердца. Но сначала он обратился к ученикам Спасителя. И когда апостолы остались наедине со Христом, они спросили: а почему мы не могли исцелить? Господь им ответил: «По неверию вашему». А что такое вера, почему здесь ее не хватило? Вера — это не есть согласие нашего ума с некоей информацией. Сатана тоже верует, что Бог есть, но мы же не называем сатану верующим существом. Значит, вера не есть доверие к информации о бытии Бога. Нет, вера — это животворная сила, и человек ее либо имеет, либо не имеет, либо имеет мало. И вот этой Божественной силы в апостолах и не хватило, чтобы мальчика исцелить. Господь им сказал: «Сей же род изгоняется только молитвою и постом», — а у них силы молитвы не хватило.

В чем эта сила молитвы заключается?

Когда нам нужно, чтобы естественный ход событий изменился в нашу пользу, мы обращаемся к Богу. Но на самом деле молиться по-настоящему можно только Святым Духом. Когда человек соединится с Ним через благодать Божию, тогда Дух Святый Сам начинает молиться в нем и извле-

кать из недр его души глаголы неизреченные. А пока этого соединения не произошло, молитва остается без плода. Только эта благодатная сила, благодать Божия и есть могущественная, самовластная сила, которая творит чудеса. В этом и заключается ответ, почему наша молитва часто бывает без плода: в силу нашей неблагоприятности. А почему мы так безблагодатны? Потому что живем не по заповедям Божиим. Мы не хотим учиться кротости и смирению. Господь только кротким и смиренным может дать благодать, а мы гордые, тщеславные, строптивые и упрямые. И эти свойства нашей души богопротивны. Поэтому благодать Божия не может во всей полноте поселиться в нашем сердце.

А зачем после исцеления отрока Господь сказал ученикам: «Сын Человеческий предан будет в руки человеческие, и убьют Его, и в третий день воскреснет»? Почему Господь счел уместным именно в это время еще раз напомнить апостолам, что Ему предлежит крестная смерть, что Он должен быть умерщвлен? Дело в том, что направление своей воли против воли дьявола, жизнь духовная требует умерщвления, страдания. Так как мы родились уже грешниками и в результате нашей жизни грех в нас еще развился, особенно эгоизм, любовь к себе, восприятие всего мира как некоей службы, устроенной для нашего ублажения, то, конечно, со всем этим расставаться нам очень трудно. Это стало нашим вторым существом, поэтому, чтобы спасти от этой мерзости наши души, очень многое нужно в себе убить, а это тяжелая, мучительная операция. Святые отцы, которые уже прошли этим путем до нас, говорили: «Дай кровь и приими дух». Поэтому христианство — это путь для избранных, для людей мужественных, твердых, очень крепких, для людей с не двоящимися мыслями, для подвижников.

Протоиерей Димитрий (Смирнов)

ДЕТСКАЯ СТРАНИЧКА

СЕРДЦЕ

Эдмондо де Амичис

Глухонемая

Сегодня утром раздался звонок. Мы все бросились в переднюю и услышали, как отец говорил удивленным голосом: — Как, это вы, Джорджо?

Это был Джорджо, наш садовник из Къери, семья которого живет в Кондове; сам он только что приехал из Генуи, куда прибыл накануне, проработав три года в Греции на железной дороге.

В руках у него был громадный узел. Он немного постарел, но был такой же румяный и веселый.

Мой отец пригласил его зайти, но он отказался и сразу же спросил, причем лицо его сделалось серьезным:

— Ну, а как моя семья? Как Джиджа?

— Хорошо, — ответила мама. Джорджо с облегчением вздохнул.

— Ну слава богу, — сказал он. — У меня не хватало духа пойти прямо в институт глухонемых, не узнав раньше, как она. Я пока оставлю у вас свой узел, а сам схожу за ней. Три года, как я не видел свою девочку! Три года, как я не видел никого из своих! — Мой отец велел мне проводить Джорджо до института.

— Простите, еще одно слово, — сказал садовник, останавливаясь на площадке лестницы.

Мой отец прервал его:

— Ну, а как дела?

— Хорошо, — ответил тот, — слава богу, несколько солдо я привез-таки домой. Но вот что я хотел у вас спросить. Чему там научили мою немушу? Говорит ли она хоть немножко? Когда я расстался с ней, она была, бедняжка, совсем как маленький зверек. Я-то мало верю всем

этим институтам. Ее научили говорить знаками? Правда, жена мне писала: «Она учится говорить, делает успехи». Но какой смысл, скажу я вам, что она научилась говорить знаками, если я их не понимаю и не умею делать? Как мы будем объясняться с моей бедной малюткой? Эти знаки хороши для немых, которые могут понять друг друга. Так как же обстоит дело?

Отец улыбнулся и ответил:

— Я ничего не хочу говорить вам, вы всё увидите сами. Идите же, идите, не отнимайте у нее больше ни одной минуты.

— Ах, моя бедная Джиджа! Родиться с таким пороком, быть глухонемой! Подумать только, я ни разу не слышал от нее слова «отец», и она никогда не слышала от меня «доченька». Она ни разу в жизни не сказала и не услышала ни слова. И счастье еще, что нашёлся добрый синьор, который взял на себя расходы по институту. Но вот... до восьми лет ее не могли туда принять. Три года меня не было дома. Теперь ей уже одиннадцатый год. Она выросла, скажи-ка мне, за это время? Она довольна, счастлива?

— Сейчас увидите, сейчас увидите, — отвечал я ему, ускоряя шаги.

— Но где же этот институт? — спрашивал он. — Жена отвела туда дочку уже после моего отъезда. Мне кажется, что он должен быть где-то здесь.

Наконец мы пришли и сразу же поспешили в приемную. Навстречу нам вышел швейцар.

— Я отец Джиджи Воджи, — сказал садовник, — скорей... скорей... мою дочь...

— У них как раз перемена, — ответил швейцар, — я сейчас доложу учительнице, — и он исчез.

Джорджо не мог больше ни говорить, ни стоять на месте; он рассматривал картины на стенах, ничего на них не видя.

Дверь отворилась, и вошла учительница, одетая в черное, ведя за руку девочку.

Одно мгновение отец и дочь смотрели друг на друга, потом с криком бросились друг другу в объятия.

Девочка, одетая в полосатое, белое с розовым, платье и серый передник, была выше меня ростом. Она плакала и обнимала своего отца обеими руками за шею. Потом садовник немного отстранил ее от себя и оглядел с ног до головы. Глаза его блестя, и он дышал тяжело, как после долгого бега. Наконец он воскликнул:

— Как же она выросла! Какая она стала красивая! Ах ты моя милая, несчастная Джиджа! Моя немуша! Это вы, синьора, ее учительница? Прикажите-ка ей, пусть она мне что-нибудь скажет своими знаками, может быть я хоть кое-что разберу, а потом научусь понемножку понимать ее как следует.

Учительница улыбнулась и тихо спросила у девочки:

— Кто это за тобой приехал?

И тогда девочка, каким-то хриплым, странным и однообразным голосом, как иностранец, который впервые заговорил на нашем языке, но совершенно отчетливо, улыбаясь произнесла:

— Э-то мой о-тец. Продолжение следует....